Conference on Language Development, Language Revitalization and Multilingual Education in Ethnolinguistic Communities

1-3 July 2008
Twin Towers Hotel, Bangkok Thailand

------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

PROGRAMME

TUESDAY, 1 JULY 2008

Emcee: Susan Malone, SIL International

07.30-08.30 Registration

08.30-08.45 Opening ceremony

Welcome speech
Professor Napatawn Banchuin
Vice President of Mahidol University

Report
Dato’ Dr. Ahamad bin Sipon,
Director of SEAMEO Secretariat

Opening Remarks
Dr. Chinapat Bhumirat,
Deputy Permanent Secretary, Minister of Education, Thailand

08.45-09.15 Keynote “Languages in and for education: The importance of language development and use”
Dr. Sheldon Shaeffer, Director of UNESCO Asia and Pacific Regional Bureau for Education

09.15-10.30 Plenary Panel “Preserving intangible cultural heritage”
Ik Pahon Joyik, Bidayuh Language Community, Sarawak Malaysia
Liezeil Zabanal, Agutaynen Language Community, Philippines
Richard Littlebear, Northern Cheyenne Language Community, USA
Muhammad Shafiq Khalil, Punjabi Language Community, Pakistan

10.30-11.00 Tea Break

11.00-12.00 Session I
Room A: Language and Education Policies
Moderator: Tariq Rahman

1 The location in parentheses after the presenter’s name may refer to the geographic focus of the paper or to the author’s home country or both.
11.00-11.30 Ricardo Ma. Nolasco (Philippines). *The prospects of multilingual education and literacy in the Philippines*

11.30-12.00 Anna Smeby (General). *Local languages and national policies in early childhood education in Asia*

**Room B: Preserving Intangible Cultural Heritage**
**Moderator: Dorji Thinley**

11.00-11.30 Lynne Harata Te Aika (Aotearoa New Zealand). *Sustaining language and culture through indigenous perspectives on environmental education and working in partnership with Māori tribal communities in teacher education*

11.30-12.00 Savi Munjal (India). *Afghanistan’s endless war: A post 9/11 perspective*

**Room C: Research and Evaluation**
**Moderator: Katy Anis**

11.00-11.30 Doerthe Schilken (China). *The impact of language switch in early schooling on the cognitive development of children aged 5-7*

11.30-12.00 Te Hurinui Clark (Aotearoa New Zealand). *Issues of retention in mainstream secondary school Māori language programmes: A pilot research project*

**Room D: Multilingual Education**
**Moderator: Noro Andriamiseza**

11.00-11.30 Pamela Mackenzie (India). *Mother tongue-based multilingual education among tribal minorities in India*

11.30-12.00 Joseph Khakha (Bangladesh). *Training mother tongue teachers: Strategies and challenges in Bangladesh*

**Room E: Language Development and Language Revitalization**
**Moderator: Sue Hasselbring**

11.00-11.30 David Bradley (China). *Language policy for China’s minorities: Orthography development for the Yi*

11.30-12.00 Isara Choosri (Thailand). *The use of Northern Khmer in community radio programs in Thailand*

12.00-13.00 Lunch

13.00-14.00 **Session II**

**Room A: Language and Education Policies**
**Moderator: Jenny Jones**

13.00-13.30 Cidalio Leite (Timor-Leste). *Commitment to helping children learn in Timor-Leste*

13.30-14.00 Noriah Mohamed & Nor Hashimah Hashim. “*Language policy, language planning and the use of non-dominant languages in Malaysia: Sihan versus Standard Malay*”
Room B: Preserving Intangible Cultural Heritage  
Moderator: Diane Gordon-Burns  
13.00-13.30 Todd Saurman & Mary Beth Saurman (Asia, general). *Incorporating relevant cultural art forms and oral traditions into community-based education programs*  
13.30-14.00 Ernesto Toquero and Elena Toquero (Philippines). *The Yogad and Gaddang rituals of Isabela: Meaning and significance*  

Room C: Research and Evaluation  
Moderator: Te Hurinui Clarke  
13.00-13.30 Graham Cameron (Myanmar). *Demonstrable developmental gains*  

Room D: Multilingual Education  
Moderator: Katy Webley  
13.00-13.30 Jan Noorlander & Wain Churk (Cambodia). *Cambodia’s Highland Community Education Program*  
13.30-14.00 Patricia Kelly (USA). *Multilingual literacy education: A help or a hindrance to national unity?*  

Room E: Language Development and Language Revitalization  
Moderator: Mershen Pillay  
13.00-13.30 Fredrick Boswell (Solomons). *Cheke Holo orthography: Ethnic language community decision-making and the role of trained linguists*  
13.30-14.00 Umberto Ansaldo & Lisa Lim (Sri Lanka). *Preserving and revitalizing creole languages: The experience of Sri Lanka Malay*  

14.00-15.00 **Session III**  

Room A: Language and Education Policies  
Moderator: Ricardo Ma. Nolasco  
14.30-15.00 Ayaz Muhammad Rana (Pakistan). *Punjabi language: Government policies and traditional multilingual classrooms in Pakistan*  

Room B: Language and Education Policies  
Moderator: Kirk Person  
14.00-14.30 Nikhat Shameem (Fiji). *The role of technology in data gathering for post-colonial language-in-education policy and planning: A case study*  
14.30-15.00 Greg Dekker and Rose Dumatog Camacam (Philippines). *A multilingual education policy pathway: Working from pilot project toward national policy*
Room C: Research and Evaluation  
Moderator: Sangsok Son
14.00-14.30 Nor Hashimah Hashim (Malaysia). *Testing reading comprehension in students’ mother tongue*
14.30-15.00 Ng Bee Chin (Singapore). *Linguistic pragmatism, globalisation and the impact on the patterns of input in Singaporean Chinese homes*

Room D: Multilingual Education  
Moderator: Mere Kepa
14.00-14.30 Barbara Trudell (Africa general). *Local-language adult literacy programs and sustainable development in Africa*
14.30-15.00 Goihan (China). *The quest to improve the trilingual education system in ethnic minority schools in Inner Mongolia: Energizing the mother tongue*

Room E: Language Development and Language Revitalization  
Moderator: Gratien G. Atindogbé
14.00-14.30 OPEN
14.30-15.00 Paulette Hopple (China-Burma border). *Linguistic variation among a highly endangered speech community: Angkuic people of the Palaungic sub-branch of Mon-Khmer*

15.00-15.30 Tea Break

15.30-17.00 Session IV

Room A: Work Session: Language and Education Policies  
*Kimmo Kosonen, Facilitator*

Room B: Preserving Intangible Cultural Heritage  
Moderator: Lynne Harata Te Aika
15.30-16.00 Samantha Ross Hepworth (Tanzania). *Absorption or displacement: Kiswahili and minority languages in Tanzania*
16.00-16.30 Manuel Noronha & Ian Chaplin (Macau). *Preserving and interpreting intangible cultural heritage in an ethnolinguistic community: The case of the Portuguese language, patois and creole in Macau*
16.30-17.00 Diane Gordon-Burns (Aotearoa New Zealand). *Notable descendant ancestresses of Tainui—their stories and how these have been maintained*

Room C: Work Session: Research and Evaluation  
*Dennis Malone, Facilitator*

Room D: Multilingual Education  
Moderator: Patricia Kelley
15.30-16.00 Helen Pinnock (General). *Mother tongue-based multilingual education: How can we move ahead?*
16.00-16.30 Muhammat (China). *The challenges of bilingual education in Xinjiang Uyghur Autonomous Region, People’s Republic of China*
16.30-17.00 Muhammed Zaman Sagar (Pakistan). *A multilingual education project for Gawri-speaking children in northern Pakistan*

**Room E: Language Development and Language Revitalization**
**Moderator: Mark Karan**

15.30-16.00 Willem Burung (Indonesia). *Melayu Papua: A hidden treasure*

16.00-16.30 Richard Littlebear (Cheyenne). *Language as an instrument for cultural preservation*

16.30-17.00 OPEN

18.30 **Reception**

**WEDNESDAY, 2 JULY 2008**

Emcee: Katy Webley, Save the Children UK

08.30-09.45 **Plenary Panel** “Language and language-in-education policies”
Andrew Ikupu, Department of Education, Papua New Guinea
Bernard Spolsky, Professor Emeritus, Bar-Ilan University, Israel
Dhir Jhingran, Asia Regional Director, Room to Read, India
Edilberto C. de Jesus, Former Director of Southeast Asian Ministers of Education Organization Secretariat, Philippines

09.45-10.30 **Plenary Presentation.** “Language development and language revitalization: Rationale, purposes, challenges and successes”
Tariq Rahman, *Distinguished National Professor, Quaid-I-Azam University, Pakistan*
Susan Malone, *Multilingual Education Consultant, SIL International*

10.30-11.00 **Tea Break**

11.00-12.00 **Session V**

**Room A: Language and Education Policies**
**Moderator: Harsha Kathard**

11.00-11.30 Vu Thi Thanh Huong (Vietnam). *Ethnic minority languages in Vietnam: Policy and implementation issues*

11.30-12.00 Pushparani Subramaniam (Malaysia). *Implementing vernacular languages through ICT in national schools to fulfill the Education Development Master Plan (EDMP) in Malaysia*

**Room B: Preserving Intangible Cultural Heritage**
**Moderator: Samantha Ross Hepworth**

11.00-11.30 Dorji Thinley (Bhutan). *Secondary students’ response to oral literature in their mother tongue: Insights and observations from an action research project in a Bhutanese school*

11.30-12.00 V. Jayarajan (India). *Teyyam and oral tradition*
Room C: Work Session: Research and Evaluation

11.00-12.00 Dennis Malone, Facilitator

Room D: Multilingual Education
Moderator: Muhammed Zaman

11.00-11.30 Noro Andriamiseza (General). *Mother tongue matters: UNESCO’s actions in mother tongue instruction to promote inclusion and enhance quality learning for children in linguistically diverse societies*

11.30-12.00 Colleen Koolaard & Poh Suan Soh (China). *Four mother tongue-based bilingual education projects in China: Introducing the Bai, Dai, Dong (Kam) and Dongxiang pilot MLE projects in the P.R. China*

Room E: Language Development and Language Revitalization
Moderator: Mayuree Thawornpat

11.00-11.30 Martin Hosken (Mainland South East Asia). *Minority languages in the digital age: Unicode update*


12.00-13.00 Lunch

13.00-14.00 Exhibition of language and education materials
Participants are invited to view and learn about materials that have been produced for language development, language revitalization and multilingual education programs around the world

14.00-15.00 Session VI

Room A: Language and Education Policies
Moderator: Greg Dekker

14.00-14.30 Quentin Williams (Republic of South Africa). *Debating multilingualism in a transformative South Africa*

14.30-15.00 Yogendra Yadava (Nepal). *Linguistic diversity in Nepal: Perspectives on existing language policy*

Room B: Multilingual Education
Moderator: Pamela Mackenzie

14.00-14.30 Anna Smeby (Asia, General). *The use of early childhood standards to support mother tongue-based multilingual education in Asia*

14.30-15.00 Mere Kepa & Linita Manu’atu (Aotearoa New Zealand). *Talanoa Mālie: An innovative ‘space’ in early childhood education for revitalizing and maintaining Tongan language and culture in the University*

Room C: Research and Evaluation
Moderator: Diane Dekker

14.00-14.30 Quynh Thi Ngoc Nguyen (Vietnam). *Towards a workable theoretical framework for the teaching of Vietnamese as a second language for ethnolinguistic minority learners*

14.30-15.00 Daisy Pillay, Harsha Kathard & Mershen Pillay. (Republic of South Africa). *“Troubling Communication”: Exploring spaces for socially just dialogue*
Room D: Multilingual Education  
**Moderator:** Mathura Bikash Tripura  
**14.00-14.30** Lynne HarataTe Aika (Aotearoa New Zealand). *Reo Kura: Developing teachers' Maori language proficiency and tribal dialect proficiency in an in-school professional development programme*

**14.30-15.00** Suwilai Premsrirat (Thailand). *Language for national reconciliation: A role for Pattani Malay in formal education in Thailand’s Deep South*

Room E: Language Development and Language Revitalization  
**Moderator:** Lucy Bulan  
**14.00-14.30** David Blundell (Taiwan, Philippines). *Endangered languages in revitalization, development and mapping with local indigenous communities of Taiwan, Orchid Island, and the Batanes*

**14.30-15.00** Mayuree Thawornpat (Thailand). *Orthographies for “endangered languages” in Thailand: A case study of Lavua at Pa Pae Village, Mae Hong Son Province*

**15.00-15.30** Tea Break  
**15.30-17.00** Session VII

**Room A: Work Session: Language and Education Policies**  
**15.30-17.00** Kimmo Kosonen, Facilitator

**Room B: Work Session: Preserving Intangible Cultural Heritage**  
**15.30-17.00** Catherine Young and Susan Malone, Facilitators

Room C: Language Development and Language Revitalization  
**Moderator:** David Bradley  
**15.30-16.00** Karsten Legère (Tanzania). *Language endangerment in Tanzania: The case of the Vidunda language*

**16.00-16.30** Mershen Pillay, Harsha Kathard & Daisy Pillay (Republic of South Africa). *Loss across language colonies: A Tamil past, A Xhosa present, An Arabic present-perfect*

**16.30-17.00** Sue Hasselbring (General). *Fostering acceptance of written standards by speakers of all dialects*

Room D: Multilingual Education  
**Moderator:** Barbara Trudell  
**15.30-16.00** Erona Paschal, Poonam Paschal & Lalchand Paul (Pakistan). *Mother tongue-based multilingual education in southern Pakistan: The Parkari program*

**16.00-16.30** Anne Thomas & Tim Sangvat (Cambodia). *Community ownership strengthens multilingual non-formal education in the Cambodian Highlands*

**16.30-17.00** Lou Chunfang (China). *Bilingual education in Qinghai Province, China*
Room E: Multilingual Education  
Moderator: Dinh Phuong Thao  

15.30-16.00  Dat Bao (Thailand & Australia).  
*Proposed framework for enhancing teachers’ preparation for classrooms with language minority students*

16.00-16.30  Elliott Prasse-Freeman (Thailand).  
*Building community-based support systems that facilitate sustainable multi-ethnic education opportunities: Experiences of EDC and partners in Phang Nga, Thailand 2007-2008*

16.30-17.00  Katy Anis (General).  
*Layers of access; layers of learning: Literacy and second language acquisition.*

19.30-21.00  **Session VIII**  

Room E: Work Session  

**Work Session: Multilingual Education**  

19.30-21.00  *Susan Malone and Carol Benson, Facilitators*  

**Work Session: Language Development and Language Revitalization-focus on ICT**  

19.30-21.00  *Martin Hosken, Facilitator*  

**THURSDAY, 3 JULY 2008**  

Emcee: Jan Noorlander, CARE International, Cambodia  

08.30-09.15  **Plenary Presentation**  
*“Designing effective schooling in multilingual contexts: An alternative to bilingual models”*  
Dr. Carol Benson, International Consultant in Multilingual Education, Sweden  

09.15-10.00  **Plenary Presentation**  
*“Research and evaluation of mother tongue-based multilingual education programs: Issues and innovations in ethnolinguistic settings”*  
Dr. Dennis Malone, International Consultant in Multilingual Education, SIL International  

10.00-10.30  **Tea Break**  

10.30-12.00  **Session IX**  

Room A: Language and Education Policies  
Moderator: SEAMEO  

10.30-12.00  SEAMEO Secretariat: Ahamad bin Sipon, Kimmo Kosonen, Catherine Young, Yolanda Quijano, Suchin Petcharugs (Southeast Asia).  
*Using the mother tongue as bridge language of instruction in Southeast Asia: Policy, strategies and advocacy*
Room B: Preserving Intangible Cultural Heritage  
**Moderator:** Mary Beth Saurman  
10.30-11.00 Charmaine Kaimikaua (Hawai’i, USA). *The politics of preserving cultural heritage: Communicating identity through public performance of the Hula for Diaspora Hawaiians*  
11.00-11.30 Bagly Arsenio and Glenn Stallsmith (Philippines). *Performing living traditions: A music and dance troupe of the Kalanguya, Northern Philippines*  
11.30-12.00 OPEN

Room C: Multilingual Education  
**Moderator:** Joseph Khakha  
10.30-11.00 Luz Jimenez Quispe (Bolivia). *Indigenous knowledge and wisdom to improve quality of education in rural communities of Bolivia*  
11.00-11.30 Mahendra Mishra (India). *Mother tongue-based multilingual education in Orissa: From theory to practice*  
11.30-12.00 Nguyen Thi Bich & Dinh Phuong Thao (Vietnam). *National networking and advocacy strategy on mother tongue-based multilingual education*

Room D: Multilingual Education  
**Moderator:** -  
10.30-11.00 Kay Ringenberg (Indonesia). *Planning and implementing MT-Based MLE programs for children and adults in Indonesia*  
11.00-11.30 Mathura Bikash Tripura (Bangladesh). *Shishur Khamatayan: children’s right to quality education in their mother tongue*  
11.30-12.00 OPEN

Room E: Language Development and Language Revitalization  
**Moderator:** David Blundell  
10.30-11.00 Katy Anis. (General). *Layers of access; layers of learning: Literacy and second language acquisition*  
11.00-11.30 Bhim Narayan Regmi (Nepal). *Developing a Devanagari-based multi-language orthography for Nepalese languages*  
11.30-12.00 Kees Jan Bos, Mirjam Bos and Christina Page (Cambodia). *Community based orthography development: Experiences from the Kuy in Cambodia*

12.00-13.00 Lunch

13.00-14.30 Session X  
**Room A: Work Session: Language and Education Policies**  
13.00-14.30 Kimmo Kosonen, Facilitator
Room B: Preserving Intangible Cultural Heritage  
**Moderator: Ernesto C. Toquero**  
13.00-13.30 Schedar Jockson (Philippines). *Further steps towards preserving oral literature*

13.30-14.00 Marc Wetz (Southeast Asia). *The need to go beyond language: Including local/indigenous culture in the school curriculum*

14.00-14.30 Hemanga Dutta (India). *A sociolinguistic appraisal of vocabulary items used in Assamese folk songs and proverbs*

Room C: Research and Evaluation  
**Moderator: Alice Eastwood**  
13.00-13.30 Sangsok Son (India). *Learning through first language and linguistic and scholastic Achievement: The case of children in Pattani Language Community, India*

13.30-14.00 Daisy Pillay, Harsha Kathard & Mershen Pillay (Republic of South Africa). *“Troubling Communication”: Exploring spaces for socially just dialogue*

14.00-14.30 OPEN

Room D: Multilingual Education  
**Moderator: Helen Pinnock**  

13.30-14.00 Nthatisi Bulane (Republic of South Africa). *Code-switching in South Africa’s township schools*

14.00-14.30 Sara Elena Mendoza (Mexico). *Indigenous literacy in Mexico: Critical aspects from planning to educational practice*

Room E: Language Development and Language Revitalization  
**Moderator: Linita Manu’atu**  
13.00-13.30 Lucy Bulan & David Lian Labang (Malaysia). *Community efforts in developing and financing an MLE Project: The Kelabit language of Sarawak, Malaysia*

13.30-14.00 Gratien G. Atindogbé (Cameroon). *First look at a Barombi orthographic system*

14.00-14.30 Mark Karan (General). *The importance of motivations in language revitalization efforts*

**14.30-15.30 Session XI**

Room A: Language and Education Policies  
**Moderator: Nikhat Shameem**  
14.30-15.00 Jenny Jones (Kenya). *Teachers’ response to the implementation of the Kenyan language-in-education policy in a multilingual context*

15.00-15.30 Lienjiang Zette (India). *Language policy and northeast India as a melting pot of languages*
Room B: Multilingual Education  
**Moderator: Carl Grove**

14.30-15.00 Diane Dekker, Stephen Walter & Norma Duguiang (Philippines). *The “bridge” to Filipino and English: Initial results of the First Language Component MLE program in the Philippines*

15.00-15.30 Leela Pradham (Nepal). *A study of the educational situation for ethnic minority children in selected primary schools of Nepal*

Room C: Research and Evaluation  
**Moderator: Daisy Pillay**

14.30-15.00 Sriwilai Ponmanee (Thailand). *Coaching a teacher in a multilingual school setting: A case study from a school in Pai District, Mae Hong Son Province, Thailand*

15.00-15.30 Gardiye Hewage Asoka (Sri Lanka). *Needs survey on promoting Mother Tongue-Based Bilingual Education (BE) in Sri Lanka*

Room D: Multilingual Education  
**Moderator: Doerthe Schilken**

14.30-15.00 J. Aleta R. Villanueva & Ani Rosa Almario (Philippines). *Dual language education program models in Philippine progressive schools*

15.00-15.30 Marilyn Gregerson (Cambodia). *A multilingual non-formal program for language minority students in Ratanakiri Province, Cambodia: 10 years and going forward*

Room E: Language Development and Language Revitalization  
**Moderator: Dennis Malone**

14.30-15.00 Duk Geun Cha (Cambodia). *Orthography development challenges in Western Cham*

15.00-15.30 Talib Jan (Pakistan). *Present and future of Indus Kohistani*

**15.30-16.00 Tea Break**

16.00-17.00 **Summary of the Conference**

*Jan Noorlander, Provincial Coordinator, CARE International, Cambodia*

**Closing**